

Europeiska unionens officiella tidning

L 193



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

16 juli 2013

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Information om datum för undertecknande av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten (2013–2018)** 1

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 670/2013 av den 9 juli 2013 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen** 2
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 671/2013 av den 9 juli 2013 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen** 4
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 672/2013 av den 15 juli 2013 om ändring av förordning (EU) nr 468/2010 om upprättande av EU:s förteckning över fartyg som är inblandade i olagligt, orapporterat och oreglerat fiske** 6

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 673/2013 av den 15 juli 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 12

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 674/2013 av den 15 juli 2013 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 16 juli 2013 14

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

BESLUT

2013/377/EU, Euratom:	
★ Europaparlamentets beslut av den 3 juli 2013 om val av Europeisk ombudsman	17
2013/378/EU:	
★ Beslut EUPOL COPPS/1/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 9 juli 2013 om förlängning av mandatet för uppdragschefen för Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps)	18
2013/379/EU:	
★ Beslut EU BAM Rafah/1/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 9 juli 2013 om utnämning av chefen för Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah)	19
2013/380/EU:	
★ Rådets beslut av den 9 juli 2013 om utnämning av en rumänsk suppleant i Regionkommittén	20
2013/381/EU:	
★ Rådets beslut av den 9 juli 2013 om utnämning av en tysk ledamot i Regionkommittén	21
★ Rådets beslut 2013/382/Gusp av den 15 juli 2013 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan	22
★ Rådets beslut 2013/383/Gusp av den 15 juli 2013 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant vid Afrikanska unionen	25
★ Rådets beslut 2013/384/Gusp av den 15 juli 2013 om ändring av beslut 2012/325/Gusp om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Sudan och Sydsudan	29

Rättelser

★ Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 327/2011 av den 30 mars 2011 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG när det gäller krav på ekodesign för motordrivna fläktar med ineffekt mellan 125 W och 500 kW (EUT L 90 av den 6.4.2011)	30
--	----

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)



II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Information om datum för undertecknande av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten (2013–2018)

Den 27 juni 2013 undertecknade Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske.

Följaktligen gäller protokollet provisoriskt från den 1 juli 2013 i enlighet med artikel 13 i detta.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 670/2013

av den 9 juli 2013

om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till den här förordningen.
- (2) Genom förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen. Dessa bestämmelser gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som inför underuppdelningar i den och som har upprättats genom särskilda unionsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna bestämmelser bör de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 enligt den motivering som anges i kolumn 3 i tabellen.
- (4) Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen men som inte stäm-

mer överens med reglerna i denna förordning bör, under en period på 60 dagar, kunna återopas av innehavaren i enlighet med artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾, om inte annat följer av gällande unionsbestämmelser om system med dubbelkontroll och om övervakning i förväg och i efterhand av import av textilprodukter till unionen.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan ska i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i tabellen.

Artikel 2

Om inte annat följer av gällande unionsbestämmelser om system med dubbelkontroll och om övervakning i förväg och i efterhand av import av textilprodukter till Europeiska unionen får bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning under en period på 60 dagar fortfarande återopas i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Algirdas ŠEMETA
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>En vara gjord av flera stycken tätt vävt tyg (kanvas) som sytts ihop för att bilda en tredimensionell "form" som har de ungefärliga måtten 2,70 × 2,70 × 1,60 m och som har en dekorativ nedhängande del på alla sidor med en påsydd bård längs kanten. I varje hörn finns det på insidan en liten ficka för att hålla varan på plats på en ram. Varan har också tygband längs sömmarna så att den kan fästas vid en ram.</p> <p>Varan föreligger utan ram, stänger eller tillbehör.</p>	6 306 90 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 2 a och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-nummer 6306 och 6306 90 00.</p> <p>Nummer 6306 omfattar en mängd textilvaror som vanligen är tillverkade av stark, tät vävnad (se även de förklarande anmärkningarna till HS för nr 6306, första stycket).</p> <p>På grund av sina objektiva egenskaper (tredimensionell utformning, material, storlek, utförande) är varan avsedd att utgöra en baldakin för utomhusbruk.</p> <p>Varan föreligger utan ram, stänger eller tillbehör men har den huvudsakliga karaktären hos en baldakin för utomhusbruk (dvs. ett tak av vävnad som ger skydd mot väder och vind) i den mening som avses i den allmänna tolkningsregeln 2 a.</p> <p>Klassificering som tält enligt nummer 6306 22 00 eller 6306 29 00 är uteslutet eftersom varan inte har några sidor eller väggar som gör det möjligt att forma ett slutet utrymme (se även de förklarande anmärkningarna till HS, nummer 6306 punkt 4).</p> <p>Varan ska därför klassificeras enligt KN-nummer 6306 90 00 "campingartiklar andra slag".</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 671/2013**av den 9 juli 2013****om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den
23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om
Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till den här förordningen.
- (2) Genom förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen. Dessa bestämmelser gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som inför underuppdelningar i den och som har upprättats genom särskilda unionsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna bestämmelser bör de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 enligt den motivering som anges i kolumn 3 i tabellen.
- (4) Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen men som inte stäm-

mer överens med reglerna i denna förordning bör, under en period på 60 dagar, kunna åberopas av innehavaren i enlighet med artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾, om inte annat följer av gällande unionsbestämmelser om system med dubbelkontroll och om övervakning i förväg och i efterhand av import av textilprodukter till unionen.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan ska i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i tabellen.

Artikel 2

Om inte annat följer av gällande unionsbestämmelser om system med dubbelkontroll och om övervakning i förväg och i efterhand av import av textilprodukter till Europeiska unionen får bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning under en period på 60 dagar fortfarande åberopas i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juli 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Algirdas ŠEMETA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>En vara i form av ett platt tygstycke med de ungefärliga måtten 26 × 32 cm bestående av olika textilmaterial, i form av en fågel.</p> <p>Huvuddelen av varan består av ett enda lager av frotté med långa öglor med en påsydd kronformad vinge av vävt textilmaterial på ena sidan. På den andra sidan kantas frottén av ett påsytt band av vävt textilmaterial. Ett triangelformat vävt tygstycke har sytts fast på frottén med långa öglor och utgör fågelns näbb. Ögonen är tryckta på dubbelvikta flikar, och två vävda tygstycken formade som fötter har sytts fast på frottén. Ett dekorativt utformat textilmaterial bildar fågelns stjärt.</p> <p>I frottéstyckets övre kant har flerfärgade och numrerade flikar, öglor och band av vävt textilmaterial fästs.</p> <p>(Se illustrationerna 665 A och 665 B) (*)</p>	6307 90 10	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkningarna 7 f och 8 a till avdelning XI, anmärkning till undernummer 2 A i avdelning XI, anmärkning 1 till kapitel 63 samt texten till KN-nummer 6307, 6307 90 och 6307 90 10.</p> <p>Varan är inte i första hand avsedd att roa spädbarn eller småbarn, eftersom de varken kan urskilja dess form eller numreringen och flikarna som sådana; varan fungerar därför snarare som en snuttefilt. Den kan därför inte klassificeras som "andra leksaker" enligt nr 9503 (se även de förklarande anmärkningarna till HS, till nr 9503 D första stycket).</p> <p>Varan ska därför klassificeras enligt KN-nummer 6307 90 10 som "andra konfektionerade artiklar – av trikså".</p>

(*) Fotografierna har bara tagits med i informationssyfte.



665 A



665 B

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 672/2013

av den 15 juli 2013

om ändring av förordning (EU) nr 468/2010 om upprättande av EU:s förteckning över fartyg som är inblandade i olagligt, orapporterat och oreglerat fiske

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1005/2008 av den 29 september 2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1936/2001 och (EG) nr 601/2004 samt om upphävande av förordningarna (EG) nr 1093/94 och (EG) nr 1447/1999 ⁽¹⁾, särskilt artikel 30, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel V i förordning (EG) nr 1005/2008 fastställs förfaranden för identifiering av fiskefartyg som bedriver olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (nedan kallade *IUU-fiskefartyg*) samt förfaranden för att upprätta Europeiska unionens förteckning över sådana fartyg. I artikel 37 i samma förordning föreskrivs vilka åtgärder som bör vidtas mot fiskefartyg som förts upp på den förteckningen.
- (2) Unionens förteckning över IUU-fiskefartyg upprättades genom kommissionens förordning (EU) nr 468/2010 ⁽²⁾ och ändrades därefter genom kommissionens genomförandeförordningar (EU) nr 724/2011 ⁽³⁾ och 1234/2012 ⁽⁴⁾.
- (3) Enligt artikel 30.1 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska unionens förteckning också omfatta fiskefartyg som har förts upp på de förteckningar över IUU-fartyg som har antagits av regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.
- (4) Alla regionala fiskeriförvaltningsorganisationer har antagit principen om att offentliggöra en förteckning över

IUU-fartyg och uppdatera sina respektive förteckningar vid sina årliga möten ⁽⁵⁾.

- (5) Enligt artikel 30 i förordning (EG) nr 1005/2008 ska kommissionen uppdatera unionens förteckning så snart den mottagit förteckningarna från de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna över fiskefartyg som förmodas eller har bekräftats delta i IUU-fiske.
- (6) Kommissionen har mottagit de uppdaterade förteckningarna från de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas årsmöten.
- (7) Med hänsyn till att ett och samma fartyg kan vara förtecknat under olika namn och/eller flagg beroende på när det fördes upp på de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas förteckningar, bör unionens uppdaterade förteckning innehålla de uppgifter om namn och/eller flagg som fastställts av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna.
- (8) Förordning (EU) nr 468/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Del B i bilagan till förordning (EU) nr 468/2010 ska ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

⁽¹⁾ EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.⁽²⁾ EUT L 131, 29.5.2010, s. 22.⁽³⁾ EUT L 194, 26.7.2011, s. 14.⁽⁴⁾ EUT L 350, 20.12.2012, s. 38.⁽⁵⁾ Nyligen gjorda uppdateringar: CCAMLR: 2012 års IUU-förteckning vilken antogs vid CCAMLR:s 31:a årsmöte den 24 oktober–1 november 2012 och som uppdaterades den 3 april 2013. SEAFO. SEAFO:s IUU-förteckning omfattar förteckningarna från CCAMLR, NEAFC-B och Nafo. Iccat: 2013 års IUU-förteckning, som antogs vid årsmötet i november 2012 (rekommendation 11–18). IATTC. 2012 års IUU-förteckning vid IATTC:s 83:e möte i juni 2012. NEAFC. IUU-förteckning B, AM 2012–8.1, som antogs vid det 31:a årsmötet 12–16 november 2012. Nafo. Nafo gjorde vid sitt 34:e årsmöte den 17–21 september 2012 en genomgång av IUU-förteckningen och konstaterade att inga ändringar behövde göras. Till följd av NEAFC:s beslut att stryka fartyget RED från sin IUU-förteckning strök även Nafo fartyget i fråga från sin IUU-förteckning den 21 december 2012. WCPFC. WCPFC:s förteckning över IUU-fartyg för 2013 i dess lydelse enligt den 6 december 2012 (gäller från och med den 6 februari 2013).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA

”DEL B

Fartyg förtecknade i enlighet med artikel 30 i förordning (EG) nr 1005/2008

Fartygets IMO-nummer (1)/ referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) (2)	Flaggstat eller flaggterritorium (enligt en regional fiskeriförvaltningsorganisation) (2)	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisa- tion (2)
20060010 (Iccat)	ACROS NO. 2	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
20060009 (Iccat)	ACROS NO. 3	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE [Nafo/NEAFC]/WHITE, ENTERPRISE, ENSEMBRE, ATALAYA, REDA IV, ATALAYA DEL SUR [SEAFO])	Panama (tidigare flaggstater: St. Kitts och Nevis [Nafo/NEAFC]/St. Kitts och Nevis, Gibraltar [SEAFO])	NEAFC, Nafo, SEAFO
7424891	ALDABRA (OMOA I)	Tanzania (tidigare flaggstater: Togo, Honduras)	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, NOEMI, LOME)	Okänd (tidigare flaggstater: Togo, Belize)	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC)/20110011 (Iccat)	BHASKARA No 10	Okänd (senast kända flaggstat: Indonesien)	IATTC, Iccat
12291 (IATTC)/20110012 (Iccat)	BHASKARA No 9	Okänd (senast kända flaggstat: Indonesien)	IATTC, Iccat
20060001 (Iccat)	BIGEYE	Okänd	Iccat
20040005 (Iccat)	BRAVO	Okänd	Iccat
9407 (IATTC)/20110013 (Iccat)	CAMELOT	Okänd	IATTC, Iccat
6622642	CHALLENGE (MILA, PERSERVERANCE [CCAMLR]/MILA, ISLA, MONTANA CLARA, PERSEVERANCE [SEAFO])	Panama (tidigare flaggstater: Ekvatorialguinea, Förenade kungariket)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC)/20110014 (Iccat)	CHIA HAO No 66	Okänd (tidigare flaggstat: Belize)	IATTC, Iccat
20080001(Iccat)	DANIAA (CARLOS)	Guinea (Conakry)	Iccat
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Okänd (tidigare flaggstater: Ryssland, Georgien [Nafo]/Ryssland [NEAFC, SEAFO])	NEAFC, Nafo, SEAFO
6163 (IATTC)	DRAGON III	Okänd	IATTC
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (tidigare flaggstater: Spanien, Seychellerna [SEAFO]/Seychellerna [Nafo/NEAFC])	NEAFC, Nafo, SEAFO

Fartygets IMO-nummer ⁽¹⁾ / referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) ⁽²⁾	Flaggstat eller flaggterritorium (enligt en regional fiskeriförvaltningsorganisation) ⁽²⁾	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisa- tion ⁽²⁾
7355662	FU LIEN No 1	Georgien	WCPFC
20080005 (Iccat)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Okänd (senast kända flaggstat: Libyen)	Iccat
6591 (IATTC)	GOIDAU RUEY No 1	Okänd (tidigare flaggstat: Panama)	IATTC
7020126	GOOD HOPE (TOTO, SEA RANGER V)	Nigeria (tidigare flaggstat: Belize)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Okänd (senast kända flaggstater: Sierra Leone, Panama [Nafu/NEAFC])	NEAFC, Nafu, SEAFO
20090003 (Iccat)	GUNUAR MELYAN 21	Okänd	IOTC, Iccat
7322926	HEAVY SEA [CCAMLR]/HEAVY SEAS [SEAFO] (SHERPA UNO, DUERO, KETA)	Panama (tidigare flaggstat: Uruguay)	CCAMLR, SEAFO
20100004 (Iccat)	HOOM XIANG 11	Okänd (tidigare flaggstat: Malaysia)	IOTC, Iccat
7322897	HUANG HE 22 (SIMA QIAN BARU 22, DORITA, MAGNUS, THULE, EOLO, RED MOON, BLACK MOON, INA MAKI, GALAXY, CORVUS)	Tanzania [CCAMLR]/Okänd [SEAFO] (tidigare flaggstater: Uruguay, Saint Vincent och Grenadinerna, Ekvatorialguinea, Sierra Leone, Nordkorea (Demokratiska folkrepubliken Korea), Panama)	CCAMLR, SEAFO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44, YANGZI HUA 44, TROSKY, PALOMA V [SEAFO 1/CCAMLR])/WUTAISHAN ANHUI 44 (YANGZI HUA 44, PALOMA V, JIAN YUAN, TROSKY [SEAFO 2])	Tanzania (tidigare flaggstater: Mongoliet, Namibia, Uruguay [CCAMLR/SEAFO 2])	CCAMLR, SEAFO
7332218	IANNIS I (MOANA MAR, CANOS DE MECA [SEAFO])	Panama [Nafu, SEAFO]/Okänd [NEAFC]	NEAFC, Nafu, SEAFO
6803961	ITZIAR II (MARE, NOTRE DAME, GOLDEN SUN, SEABULL 22, CARMELA, GOLD DRAGON)	Mali (tidigare flaggstater: Togo, Ekvatorialguinea, Nigeria, Namibia, Bolivia [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
9505 (IATTC)	JYI LIH 88	Okänd	IATTC
7905039	KESHAN (BAIYANGDIAN, PACIFIC DUCHESS [CCAMLR])/BAIYANGDIAN (PACIFIC DUCHESS [SEAFO])	Tanzania [SEAFO]/Mongoliet [CCAMLR] (tidigare flaggstat: Tanzania [CCAMLR])	SEAFO, CCAMLR
7905443	KOOSHA 4 (EGUZKIA)	Iran (tidigare flaggstat: Spanien [CCAMLR])	CCAMLR; SEAFO
9037537	LANA (ZEUS, TRITON-1, KINSHO MARU No. 18)	Okänd (tidigare flaggstater: Japan, Sierra Leone, Mongoliet, Togo)	CCAMLR, SEAFO

Fartygets IMO-nummer ⁽¹⁾ / referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) ⁽²⁾	Flaggstat eller flaggterritorium (enligt en regional fiskeriförvaltningsorganisation) ⁽²⁾	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisa- tion ⁽²⁾
20060007 (Iccat)	LILA NO. 10	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
7388267	LIMPOPO (ROSS, ALOS, LENA, CAP GEORGE, CONBAROYA, TERCERO [SEAFO])/LENA, ALOS, ROSS [CCAMLR])	Okänd (senast kända flaggstater: Togo, Ghana, Seychellerna)	CCAMLR, SEAFO
20040007 (Iccat)	MADURA 2	Okänd	Iccat
20040008 (Iccat)	MADURA 3	Okänd	Iccat
7325746	MAINE (MAPOSA NOVENO, GUINSPA I [SEAFO])	Guinea (Conakry)	NEAFC, Nafo, SEAFO
20060002 (Iccat)	MARIA	Okänd	Iccat
9435 (IATTC)/20110002 (Iccat)	MARTA LUCIA R	Colombia	IATTC, Iccat
20060005 (Iccat)	MELILLA NO. 101	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
20060004 (Iccat)	MELILLA NO. 103	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
7385174	MURTOSA	Okänd (senast kända flaggstat: Togo [Nafo/NEAFC]/Portugal [SEAFO])	NEAFC, Nafo, SEAFO
14613 (IATTC)/20110003 (Iccat)/C-00545 (WCPFC)	NEPTUNE	Georgien	IATTC, Iccat, WCPFC
20060003 (Iccat)	No 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Okänd (senast kända flaggstat: Panama)	Iccat
20060008 (Iccat)	No 2 CHOYU	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
20060011 (Iccat)	No 3 CHOYU	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat
20040006 (Iccat)	OCEAN DIAMOND	Okänd	Iccat
7826233/20090001 (Iccat)	OCEAN LION	Okänd (senast kända flaggstat: Ekvatorialguinea)	IOTC, Iccat
8713392	OCTOPUS 1 (PISCIS, SOUTH BOY, GALE, ULYSES, THOR 33, YIN PENG, CHU LIM, THE BIRD, PION)	Mongoliet (tidigare flaggstater: Uruguay, Ekvatorialguinea, Nordkorea, Mongoliet, Togo, Honduras [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
11369 (IATTC)	ORCA	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC
20060012 (Iccat)	ORIENTE NO. 7	Okänd (senast kända flaggstat: Honduras)	Iccat

Fartygets IMO-nummer ⁽¹⁾ / referens för regional fiskeriförvaltningsorganisation	Fartygets namn (tidigare namn) ⁽²⁾	Flaggstat eller flaggterritorium (enligt en regional fiskeriförvaltningsorganisation) ⁽²⁾	Förtecknad hos regional fiskeriförvaltningsorganisa- tion ⁽²⁾
5062479	PERLON (CHERNE, SARGO, HOKING, BIGARO, LUGALPESCA)	Okänd (senast kända flaggstat: Uruguay, Mongoliet, Togo)	CCAMLR, SEAFO
6607666	RAY (KILLY, TROPIC, CONSTANT, ISLA GRACIOSA)	Okänd (senast kända flaggstat: Belize, Mongoliet, Ekvatorialguinea, Sydafrika) [CCAMLR]/Belize (tidigare flaggstat: Sydafrika, Ekvatorialguinea, Mongoliet) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6706084	RED (KABOU)	Panama (tidigare flaggstat: Portugal, Guinea (Conakry))	SEAFO
95 (IATTC)	REYMAR 6	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC
9042001	SHAANXI HENAN 33 (XIONG NU BARU 33, LIBERTY, CHILBO SAN 33, HAMMER, CARRAN, DRACO-1)	Tanzania (tidigare flaggstat: Uruguay, Togo, Nordkorea, Panama)	CCAMLR, SEAFO
20080004 (Iccat)	SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)	Okänd (senast kända flaggstat: Libyen)	Iccat
20050001 (Iccat)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Okänd (senast kända flaggstat: Saint Vincent och Grenadinerna)	Iccat
9405 (IATTC)	TA FU 1	Okänd	IATTC
6818930	TCHAW (CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX [CCAMLR]/CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX, PESCAMEX III, AROSA CUARTO [SEAFO])	Okänd (senast kända flaggstat: Belize, Seychellerna, Togo)	CCAMLR, SEAFO
13568 (IATTC)	TCHING YE No 6 (EL DIRIA I)	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC
6905408	THUNDER (ARTIC RANGER, RUBIN, TYPHOON-1, KUKO)	Nigeria (tidigare flaggstat: Förenade kungariket, Seychellerna, Mongoliet, Togo [CCAMLR])	CCAMLR, SEAFO
7321374/7325930 (SEAFO)	TRINITY (YUCATAN BASIN, EXEMBRE, FONTENOVA, JAWHARA [NEAFC])/YUCATAN BASIN (ENXEMBRE, FONTE NOVA, JAWHARA [SEAFO/Nafo])	Ghana (tidigare flaggstat: Panama, Marocko) [NEAFC]/Panama (tidigare flaggstat: Marocko [Nafo]/Gibraltar, Marocko [SEAFO])	NEAFC, Nafo, SEAFO
129 (IATTC)	WEN TENG No 688 (förefaller ha bytt namn till MAHKOIA ABADI No 196)	Okänd (senast kända flaggstat: Belize)	IATTC
	YU FONG 168	Taiwan	WCPFC
20090002 (Iccat)	YU MAAN WON	Okänd (senast kända flaggstat: Georgien)	IOTC, Iccat

(1) Internationella sjöfartsorganisationen.

(2) Se de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas webbplatser för ytterligare information."

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 673/2013**av den 15 juli 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	129,5
	ZZ	95,0
0805 50 10	AR	80,2
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	80,9
	ZA	102,8
	ZZ	83,1
0808 10 80	AR	139,0
	BR	103,9
	CL	129,3
	CN	96,0
	NZ	140,0
	US	140,9
	ZA	111,2
	ZZ	122,9
0808 30 90	AR	116,6
	CL	139,8
	CN	74,5
	ZA	123,0
	ZZ	113,5
0809 10 00	TR	191,7
	ZZ	191,7
0809 29 00	TR	341,4
	US	793,8
	ZZ	567,6
0809 30	TR	194,4
	ZZ	194,4
0809 40 05	BA	195,8
	ZZ	195,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 674/2013**av den 15 juli 2013****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 16 juli 2013**EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning")⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr
642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter
för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtul-
larna inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 motsvara det interventionspris som gäller för sådana produkter vid import och ökas med 55 % minus det cif-importpris som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) För beräkning av den importtull som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska enligt punkt 2 i den artikeln representativa cif-importpriser upprättas regelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 beräknas på det dagliga representativa cif-importpris som fastställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.
- (4) De importtullar bör fastställas som ska gälla från och med den 16 juli 2013 och som ska tillämpas till dess att ett nytt fastställande träder i kraft.
- (5) Den här förordningen bör träda i kraft samma dag som den offentliggörs, eftersom denna åtgärd måste tillämpas fortast möjligt efter det att uppdaterade uppgifter har tillhandahållits.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom den spannmålssektor som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska från och med den 16 juli 2013 de importtullar gälla som fastställs i bilaga I till den här förordningen och på grundval av beräkningsgrunderna i bilaga II.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

BILAGA I

Importtullar från och med den 16 juli 2013 för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007

KN-nummer	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
ex 1001 91 20	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 99 00	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 10 00 1002 90 00	Råg	0,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen sätta ned med

- 3 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger vid Medelhavet (bortom Gibraltarsundet) eller vid Svarta havet och varorna anländer från Atlanten eller via Suez-kanalen,
- 2 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Förenade kungariket eller vid atlantkusten på den iberiska halvön och varorna anländer från Atlanten.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda, har importören rätt till en schablonmässig minskning med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna enligt bilaga I

28.6.2013-12.7.2013

1. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Vanligt vete ⁽¹⁾	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet ⁽²⁾	Durumvete, låg kvalitet ⁽³⁾
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Börsnotering	231,88	164,51	—	—	—
Fob-pris USA	—	—	259,10	249,10	229,10
Tillägg för Mexikanska golfen	—	54,37	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	36,97	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bidrag med 14 euro/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽²⁾ Avdrag med 10 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽³⁾ Avdrag med 30 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

2. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam	17,17 EUR/t
Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam	50,94 EUR/t

BESLUT

EUROPAPARLAMENTETS BESLUT

av den 3 juli 2013

om val av Europeisk ombudsman

(2013/377/EU, Euratom)

EUROPAPARLAMENTET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 24 tredje stycket och artikel 228,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av sitt beslut 94/262/EKSG, EG, Euratom av den
9 mars 1994 om föreskrifter och allmänna villkor för ombuds-
mannens ämbetsutövning ⁽¹⁾,

med beaktande av artikel 204 i arbetsordningen,

med beaktande av ansökningsomgången avseende utnämning-
en ⁽²⁾,

med beaktande av omröstningen under sammanträdet den 3 juli
2013,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Europaparlamentet väljer Emily O'REILLY till Europeisk ombuds-
man för tiden från och med den 1 oktober 2013 till valperio-
dens slut.

Utfärdat i Strasbourg den 3 juli 2013.

På Europaparlamentets vägnar

M. SCHULZ

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 113, 4.5.1994, s. 15.

⁽²⁾ EUT C 96, 4.4.2013, s. 24.

BESLUT EUPOL COPPS/1/2013 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**av den 9 juli 2013****om förlängning av mandatet för uppdragschefen för Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps)**

(2013/378/EU)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut 2013/354/GUSP av den 3 juli 2013 om Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps) ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt beslut 2013/354/Gusp bemyndigas kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik i enlighet med artikel 38 tredje stycket i fördraget att fatta lämpliga beslut om utövande av politisk kontroll och strategisk ledning av Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps), inbegripet beslutet om utnämning av en uppdragschef.
- (2) Beslut 2013/354/Gusp förlänger Eupol Copps till och med den 30 juni 2014.
- (3) Den 3 juli 2012 antog kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik beslut Eupol Copps/1/2012 ⁽²⁾ om utnämning av Kenneth DEANE till uppdragschef för Eupol Copps från och med den 1 juli 2012 till och med den 30 juni 2013.

- (4) Den 14 juni 2013 föreslog unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik att mandatet för Kenneth DEANE som uppdragschef för Eupol Copps förlängs från och med den 1 juli 2013 till och med den 30 juni 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mandatet för Kenneth DEANE som uppdragschef för Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps) förlängs härmed till och med den 30 juni 2014.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2013.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar
W. STEVENS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 185, 4.7.2013, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 186, 14.7.2012, s. 31.

BESLUT EU BAM RAFAH/1/2013 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**av den 9 juli 2013****om utnämning av chefen för Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah)**

(2013/379/EU)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2005/889/Gusp av den 25 november 2005 om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.1, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med gemensam åtgärd 2005/889/Gusp är kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik bemyndigad att, i enlighet med artikel 38 i fördraget, fatta lämpliga beslut för utövandet av politisk kontroll och strategisk ledning av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah), inbegripet beslutet att utnämna en uppdragschef.
- (2) Den 23 maj 2013 föreslog unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik att Gerhard SCHLAUDRAFF ska utnämnas till uppdragschef för EU BAM Rafah från och med den 1 juli 2013 till och med den 30 juni 2014.

- (3) Rådets beslut 2013/355/Gusp av den 3 juli 2013 om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2005/889/Gusp om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) ⁽²⁾ förlänger EU BAM Rafah till och med den 30 juni 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gerhard SCHLAUDRAFF utnämns härmed till uppdragschef för Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) från och med den 1 juli 2013 till och med den 30 juni 2014.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2013.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar

W. STEVENS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 327, 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ EUT L 185, 4.7.2013, s. 16.

RÅDETS BESLUT
av den 9 juli 2013
om utnämning av en rumänsk suppleant i Regionkommittén
(2013/380/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den rumänska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2009 och 18 januari 2010 antog rådet besluten 2009/1014/EU ⁽¹⁾ och 2010/29/EU ⁽²⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Liviu Nicolae DRAGNEA har löpt ut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till suppleant i Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015

— Cătălin Ioan NECHIFOR, *Președintele Consiliului Județean Suceava, județul Suceava.*

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2013.

På rådets vägnar
R. ŠADŽIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

RÅDETS BESLUT**av den 9 juli 2013****om utnämning av en tysk ledamot i Regionkommittén**

(2013/381/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2009 och 18 januari 2010 antog rådet besluten 2009/1014/EU ⁽¹⁾ och 2010/29/EU ⁽²⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Helmut Max JAHN löper ut den 22 juli 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till ledamot i Regionkommittén utnämns härmed från och med den 23 juli 2013 för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015

— Jörg DUPPRÉ, *Landrat des Landkreises Südwestpfalz, Präsident des Deutschen Landkreistages.**Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2013.

På rådets vägnar
R. ŠADŽIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

RÅDETS BESLUT 2013/382/GUSP

av den 15 juli 2013

om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Afghanistan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 mars 2010 antog rådet beslut 2010/168/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Vygaudas UŠACKAS till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) i Afghanistan. Den särskilda representantens uppdrag löper ut den 30 juni 2013.
- (2) Den särskilda representantens uppdrag bör förlängas för ytterligare en period på tolv månader.
- (3) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag under omständigheter som kan förvärras och hindra uppnående av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens särskilda representant

Vygaudas UŠACKAS uppdrag som den särskilda representanten i Afghanistan förlängs härmed till och med den 30 juni 2014. Uppdraget för den särskilda representanten kan dock avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (*den höga representanten*).

Artikel 2

Politiska mål

Den särskilda representanten ska representera unionen och främja unionens politiska mål i Afghanistan, i nära samordning med medlemsstaternas representanter i Afghanistan. Den särskilda representanten ska i synnerhet

- a) bidra till genomförandet av EU:s och Afghanistans gemensamma uttalande och leda genomförandet av EU:s handlingsplan för Afghanistan och Pakistan när det gäller Afghanistan, och därvid samarbeta med medlemsstaternas representanter i Afghanistan,
- b) stödja dialogen mellan unionen och Afghanistan,
- c) stödja Förenta nationerna (FN) i dess nyckelroll i Afghanistan, med särskild tonvikt på att bidra till bättre samordning

av det internationella biståndet och härigenom främja genomförandet av kommunikéerna från London-, Kabul- och Bonnkonferenserna, samt relevanta FN-resolutioner.

Artikel 3

Uppdrag

För att fullgöra sitt uppdrag ska den särskilda representanten, i nära samarbete med medlemsstaternas representanter i Afghanistan

- a) främja unionens syn på den politiska processen och utvecklingen i Afghanistan,
- b) upprätthålla nära kontakter med och stödja utvecklingen av berörda afghanska institutioner, särskilt regeringen och parlamentet samt lokala myndigheter; den särskilda representanten ska även upprätthålla kontakter med andra afghanska politiska grupper och andra berörda aktörer i Afghanistan,
- c) upprätthålla nära kontakter med berörda internationella och regionala aktörer i Afghanistan, i synnerhet den särskilda representanten för FN:s generalsekreterare, Nordatlantiska fördragsorganisationens höga civila representant och andra viktiga partner och organisationer,
- d) informera om framstegen i strävan att uppnå målen för EU:s och Afghanistans gemensamma uttalande, EU:s handlingsplan för Afghanistan och Pakistan, när det gäller Afghanistan, och konferenserna i Kabul, Bonn, Istanbul, Chicago och Tokyo, särskilt med avseende på
 - civil kapacitetsuppbyggnad, särskilt på regional nivå,
 - gott styre och upprättande av institutioner som är nödvändiga för rättsstatsprincipen, särskilt ett oberoende domstolsväsen,
 - valreformer,
 - reformering av säkerhetssektorn, däribland förstärkning av de rättsliga institutionerna, den nationella armén och polisstyrkan, framför allt uppbyggnaden av den civila polisen,
 - främjande av tillväxt, särskilt genom jordbruk och landsbygdsutveckling,
 - fullgörande av Afghanistans internationella människorättsåtaganden, inklusive respekt för rättigheterna för personer som tillhör minoriteter och kvinnors och barns rättigheter,
 - respekt för de demokratiska principerna och rättsstatsprincipen,

⁽¹⁾ EUT L 75, 23.3.2010, s. 22.

- främjande av kvinnors deltagande i den offentliga förvaltningen, det civila samhället och, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000), fredsprocessen,
 - fullgörande av Afghanistans internationella åtaganden, inklusive samarbete i samband med internationella ansträngningar för att bekämpa terrorism, olaglig narkotikahandel och människohandel samt spridning av vapen, massförstörelsevapen och därtill relaterade material,
 - underlättande av det humanitära biståndet och flyktingars och internflyktingars återvändande under ordnade förhållanden,
 - ökad effektivitet av unionens närvaro och verksamhet i Afghanistan och stöd till utformningen av de årsrapporter om genomförandet av EU:s handlingsplan som rådet har begärt,
- e) delta aktivt i lokala samordningsföretag såsom det gemensamma samordnings- och övervakningsorganet och samtidigt hålla icke-deltagande medlemsstater fullständigt underordnade om de beslut som fattas på dessa nivåer,
- f) lämna råd om unionens deltagande i och ståndpunkter vid internationella konferenser när det gäller Afghanistan,
- g) aktivt bidra till att främja regionalt samarbete genom relevanta initiativ, bland annat Istanbulprocessen och konferensen för Afghanistan om regionalt ekonomiskt samarbete,
- h) bidra till genomförandet av unionens politik för de mänskliga rättigheterna och EU:s riktlinjer för de mänskliga rättigheterna, bland annat med avseende på kvinnor och barn i konfliktdrabbade områden, särskilt genom att övervaka och inrikta sig på utvecklingen i detta avseende,
- i) vid behov stödja en allomfattande fredsprocess under afghansk ledning som kan resultera i en politisk lösning i överensstämmelse med de "absoluta gränser" som man enades om vid Bonnkonferensen.

Artikel 4

Genomförande av uppdraget

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den främsta kontaktpunkten med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.
3. Den särskilda representanten ska nära samordna sitt arbete med Europeiska utrikestjänsten (nedan kallad *utrikestjänsten*) och dess behöriga avdelningar.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som anslagits för att täcka utgifterna i samband med den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 juli 2013 till och med den 30 juni 2014 ska uppgå till 6 585 000 EUR.
2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
3. Förvaltningen av utgifterna ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Stabens inrättande och sammansättning

1. Inom ramen för den särskilda representantens uppdrag och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av en stab. Staben ska besitta den kompetens som krävs när det gäller vissa politiska frågor med hänsyn till vad uppdraget kräver. Den särskilda representanten ska utan dröjsmål och regelbundet informera rådet och kommissionen om sammansättningen av staben.
2. Medlemsstaterna, unionens institutioner och utrikestjänsten får föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönen till utstationerad personal ska då betalas av medlemsstaten, av den berörda unionsinstitutionen respektive av utrikestjänsten. Experter som medlemsstaterna utstationerar vid unionens institutioner eller utrikestjänsten får också utstationeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.
3. All utstationerad personal ska lyda administrativt under den utsändande medlemsstaten, den utsändande unionsinstitutionen eller utrikestjänsten och ska utföra sina uppgifter och agera till förmån för den särskilde representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och dennes personal

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes personal utan hinder ska kunna fullfölja uppdraget, ska vid behov fastställas i en överenskommelse med värdlandet. Medlemsstaterna och utrikestjänsten ska lämna allt stöd som behövs för detta.

Artikel 8

Säkerheten för säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter

Den särskilda representanten och personerna i hans stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2011/292/EU av den 31 mars 2011 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUT L 141, 27.5.2011, s. 17.

*Artikel 9***Tillgång till information och logistiskt stöd**

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.
2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna ska vid behov tillhandahålla logistiskt stöd i området.

*Artikel 10***Säkerhet**

I enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget, ska den särskilda representanten vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras, i överensstämmelse med den särskilda representantens uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i sitt geografiska ansvarsområde, för säkerheten för all personal som lyder direkt under den särskilda representanten, särskilt genom att

- a) i förekommande fall upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan grundad på vägledning från utrikestjänsten som inbegriper uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och förfarandemässiga säkerhetsåtgärder som styr hanteringen av en säker personalflyttning till och inom uppdragsområdet så väl som hanteringen av säkerhetstillbud inklusive en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all utstationerad personal utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla medlemmar av den särskilda representantens stab som ska utstationeras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, grundad på den riskklassificering som tilldelats uppdragsområdet av utrikestjänsten,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs, och till den höga representanten, rådet och kommissionen lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dessa och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för lägesrapporten och rapporten om uppdragets genomförande.

*Artikel 11***Rapportering**

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp ska den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor). I enlighet med artikel 36 i fördraget får den särskilda representanten medverka när Europaparlamentet informeras.

*Artikel 12***Samordning**

1. Den särskilda representanten ska bidra till enhetlighet, konsekvens och effektivitet i unionens handlande och till att unionens alla instrument och medlemsstaternas handlande används på ett samstämmigt sätt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med kommissionens verksamhet samt med den verksamhet som bedrivs av den särskilda representanten för Centralasien och med unionens delegation i Pakistan. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer och medlemsstaternas beskickningschefer. De ska göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska ge lokal politisk vägledning till chefen för Europeiska unionens polisuppdrag i Afghanistan (Eupol Afghanistan). Den särskilda representanten och den civila insatschefen ska vid behov samråda. Den särskilda representanten ska även stå i förbindelse med andra internationella och regionala aktörer på fältet.

*Artikel 13***Bistånd i samband med anspråk**

Den särskilda representanten och dennes personal ska bistå med att tillhandahålla uppgifter för att bemöta alla anspråk och förpliktelser som härrör från uppdragen för tidigare särskilda representanter i Afghanistan, och ska för detta ändamål tillhandahålla administrativt bistånd och tillgång till relevanta handlingar.

*Artikel 14***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra insatser från unionen i området ska ses över regelbundet. Vid avslutat uppdrag ska den särskilda representanten lägga fram en lägesrapport i slutet av december 2013 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget för den höga representanten, rådet och kommissionen.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2013.

På rådets vägnar

V. JUKNA

Ordförande

RÅDETS BESLUT 2013/383/GUSP

av den 15 juli 2013

om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant vid Afrikanska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 20 oktober 2011 antog rådet beslut 2011/697/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Gary QUINCE till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) vid Afrikanska unionen (AU). Den särskilda representantens uppdrag löper ut den 30 juni 2013.
- (2) Den särskilda representantens uppdrag bör därför förlängas med en slutgiltig period på tolv månader.
- (3) Den särskilda representanten kommer att genomföra uppdraget under omständigheter som kan komma att förvärras och som kan hämma uppnåendet av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Gary QUINCEs uppdrag som den särskilda representanten vid AU förlängs härmed till och med den 30 juni 2014. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare, om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (den höga representanten).

*Artikel 2***Politiska mål**

Den särskilda representantens uppdrag ska grunda sig på EU:s övergripande politiska mål till stöd för de afrikanska insatser som görs för att skapa en fredlig, demokratisk och gynnsam framtid i enlighet med den gemensamma Afrika-EU-strategin. Dessa mål inbegriper följande:

- a) Att stärka EU:s politiska dialog och fördjupade förbindelser med AU.
- b) Att stärka partnerskapet mellan EU och AU på alla områden som anges i den gemensamma Afrika-EU-strategin, bidra till utvecklingen och genomförandet av den gemensamma Afrika-EU-strategin i partnerskap med AU, respektera principen om afrikanskt egenansvar och i multilaterala forum samarbeta närmare med afrikanska företrädare i samordning med multilaterala partner.
- c) Att samarbeta med och ge stöd till AU genom att stödja institutionell utveckling och stärka förbindelserna mellan EU- och AU-institutioner, inbegripet genom utvecklingsbistånd, för att främja
 - fred och säkerhet, genom att förutse, förebygga, hantera, medla i och lösa konflikter, stödja insatser för att främja fred och stabilitet och lämna stöd till återuppbyggnad efter konflikter,
 - mänskliga rättigheter och goda styrelseformer, genom att främja och skydda mänskliga rättigheter, främja grundläggande friheter och respekt för rättsstatsprincipen, genom politisk dialog samt finansiellt och tekniskt bistånd stödja afrikanska insatser för att övervaka och förbättra samhällsstyrningen, stödja ökad deltagandedemokrati och ansvarsskyldighet, stödja kampen mot korruption och organiserad brottslighet samt ytterligare främja ansträngningarna för att ta itu med alla aspekter av problemet med barn i väpnade konflikter,
 - hållbar tillväxt, regional integration och handel, genom att stödja det arbete som görs för samtrafikförmåga och underlätta människors tillgång till vatten och sanitära anläggningar, energi och informationsteknik, främja en stabil, effektiv och harmoniserad rättslig ram för affärslivet, bidra till att integrera Afrika i världshandelssystemet, hjälpa afrikanska länder att följa EU:s regler och normer, stödja Afrika när det gäller att motverka effekterna av klimatförändringen,
 - investeringar i människor, genom att stödja insatserna på områdena jämställdhet, hälsa, livsmedelstrygghet och utbildning, främja utbytesprogram och nätverk av universitet och kunskapscentrum samt ta itu med de underliggande orsakerna till migration.

Vidare ska den särskilda representanten ha en nyckelroll vid genomförandet av den gemensamma Afrika-EU-strategin, som är avsedd att vidareutveckla och konsolidera det strategiska partnerskapet mellan Afrika och EU.

⁽¹⁾ EUT L 276, 21.10.2011, s. 46.

Artikel 3

Uppdrag

För att det ska gå att genomföra de inslag som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (Gusp) och den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken (GSFP) i de mål som anges i artikel 2 ska uppdraget för den särskilda representanten gå ut på att

- a) stärka EU:s övergripande inflytande i och samordning av den Addis Abeba-baserade dialogen med AU och AU-kommissionen inom hela det spektrum av Gusp/GSFP-frågor som omfattas av förbindelserna mellan EU och AU, särskilt partnerskapet för fred och säkerhet och stöd till idrifttagandet av den afrikanska freds- och säkerhetsstrukturen,
- b) säkerställa en politisk representation av lämplig omfattning, som ska avspegla EU:s betydelse som politisk, ekonomisk och institutionell partner till AU, och den kursändring i detta partnerskap som krävs genom AU:s växande roll på det internationella planet,
- c) om rådet så beslutar, företräda EU:s ståndpunkter och politik när AU spelar en betydande roll i en krissituation för vilken det inte har utnämnts någon särskild representant för EU,
- d) bidra till att uppnå bättre samstämmighet, konsekvens och samordning i fråga om EU:s politik och åtgärder gentemot AU och till bättre samordning inom den bredare partnerkretsen och dess förbindelser med AU,
- e) bidra till genomförandet av de delar av EU:s politik för de mänskliga rättigheterna som är relevant för AU i samarbete med den särskilda representanten för mänskliga rättigheter, inbegripet EU:s riktlinjer om mänskliga rättigheter, särskilt EU:s riktlinjer om barn och väpnad konflikt och EU:s riktlinjer om våld mot kvinnor och flickor och bekämpning av alla former av diskriminering mot dem, och EU:s politik för kvinnor, fred och säkerhet samt EU:s handlingsplan för att följa upp Internationella brottmålsdomstolens beslut,
- f) noga följa och rapportera om all relevant händelseutveckling på AU-nivå,
- g) upprätthålla nära kontakter med AU-kommissionen, andra AU-organ, afrikanska subregionala organisationers beskickningar vid AU och AU-medlemsstaternas beskickningar vid AU,
- h) underlätta förbindelserna och samarbetet mellan AU och afrikanska subregionala organisationer, särskilt på de områden där EU ger bistånd,
- i) på begäran erbjuda rådgivning och ge stöd till AU på de områden som anges i den gemensamma Afrika-EU-strategin,

- j) på begäran erbjuda rådgivning och ge stöd till uppbyggnaden av AU:s krishanteringsförmåga,
- k) på grundval av en tydlig ansvarsfördelning samordna med och stödja de insatser som görs av EU:s särskilda representanter med uppdrag i AU:s medlemsstater/regioner, och
- l) upprätthålla nära kontakter och främja samordning med de av AU:s viktigaste internationella partner som är närvarande i Addis Abeba, särskilt Förenta nationerna, men också med icke statliga aktörer inom hela det spektrum av Gusp/GSFP-frågor som omfattas av partnerskapet mellan EU och AU.

Artikel 4

Uppdragets genomförande

1. Den särskilda representanten ska ansvara för genomförandet av uppdraget under ledning av den höga representanten.
2. Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) ska upprätthålla en privilegierad förbindelse med den särskilda representanten och vara den särskilda representantens främsta kontaktpunkt med rådet. Kusp ska, utan att det påverkar den höga representantens befogenheter, ge den särskilda representanten strategisk och politisk vägledning inom ramen för uppdraget.
3. Den särskilda representanten ska arbeta i nära samordning med Europeiska utrikestjänsten (nedan kallad *utrikestjänsten*) och dess behöriga avdelningar.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansiella referensbelopp som anslagits för att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden 1 juli 2013–30 juni 2014 ska vara 585 000 EUR.
2. Utgifterna ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget.
3. Utgiftsförvaltningen ska regleras genom avtal mellan den särskilda representanten och kommissionen. Den särskilda representanten ska ansvara för alla utgifter inför kommissionen.

Artikel 6

Inrättande och sammansättning av staben

1. Inom ramen för den särskilda representantens uppdrag och de ekonomiska medel som ställts till förfogande ska den särskilda representanten ansvara för inrättandet av en stab. Staben ska inbegripa experter på särskilda policyfrågor enligt uppdragets krav. Den särskilda representanten ska utan dröjsmål informera rådet och kommissionen om stabens sammansättning.

2. Medlemsstaterna, unionens institutioner och utrikestjänsten får föreslå att personal ska utstationeras för att arbeta tillsammans med den särskilda representanten. Lönerna till sådan utstationerad personal ska betalas av berörd medlemsstat, berörd unionsinstitution respektive utrikestjänsten. Experter som utstationerats från medlemsstaterna till unionens institutioner eller utrikestjänsten får också placeras hos den särskilda representanten. Internationell kontraktsanställd personal ska vara medborgare i en medlemsstat.

3. All utstationerad personal ska administrativt lyda under den utsändande medlemsstaten eller den utsändande unionsinstitutionen eller utrikestjänsten och utföra sina uppgifter och verka till förmån för den särskilda representantens uppdrag.

Artikel 7

Privilegier och immunitet för den särskilda representanten och dennes personal

Privilegier, immunitet och andra garantier som är nödvändiga för att den särskilda representanten och dennes medarbetare utan hinder ska kunna fullfölja sitt uppdrag ska vid behov fastställas i en överenskommelse med värdparterna. Medlemsstaterna och utrikestjänsten ska lämna det stöd som behövs för detta.

Artikel 8

Säkerheten för säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter

Den särskilda representanten och personerna i dennes stab ska respektera de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2011/292/EU av den 31 mars 2011 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter⁽¹⁾.

Artikel 9

Tillgång till information och logistiskt stöd

1. Medlemsstaterna, kommissionen och rådets generalsekretariat ska se till att den särskilda representanten får tillgång till all information av betydelse.

2. Unionens delegationer och/eller medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligast, ska tillhandahålla logistiskt stöd i området.

Artikel 10

Säkerhet

I överensstämmelse med den särskilda representantens uppdrag och med hänsyn till säkerhetssituationen i det geografiska ansvarsområde ska den särskilda representanten, i enlighet med unionens säkerhetspolitik för personal som är utstationerad utanför unionen i en operativ uppgift enligt avdelning V i fördraget, vidta alla åtgärder som rimligen kan genomföras för säkerheten för all personal som lyder direkt under den särskilda representanten, särskilt genom att

- a) upprätta en uppdragsspecifik säkerhetsplan baserad på utrikestjänstens vägledning med uppdragsspecifika fysiska, organisatoriska och procedurmässiga säkerhetsåtgärder, som styr hanteringen av en säker förflyttning av personalen till och inom uppdragsområdet, hanteringen av säkerhetstillbud och en beredskaps- och evakueringsplan för uppdraget,
- b) se till att all personal som utstationeras utanför unionen är högriskförsäkrad i enlighet med vad som krävs för förhållandena i uppdragsområdet,
- c) se till att alla personer i den särskilda representantens stab som ska utstationeras utanför unionen, inbegripet lokalt kontraktsanställd personal, genomgår lämplig säkerhetsutbildning före eller vid ankomsten till uppdragsområdet, på grundval av den riskklassificering som tilldelats uppdragsområdet av utrikestjänsten,
- d) se till att alla överenskomna rekommendationer som framförs i samband med regelbundna säkerhetsbedömningar genomförs samt lämna skriftliga rapporter om genomförandet av dem och om andra säkerhetsfrågor inom ramen för framstegen och rapporterna om genomförandet av uppdraget till rådet, kommissionen och den höga representanten.

Artikel 11

Rapportering

Den särskilda representanten ska regelbundet lämna muntliga och skriftliga rapporter till den höga representanten och Kusp. Den särskilda representanten ska också vid behov rapportera till rådets arbetsgrupper. Regelbundna skriftliga rapporter ska spridas via Coreu-nätet. På rekommendation av den höga representanten eller Kusp kan den särskilda representanten avge rapporter till rådet (utrikes frågor). I enlighet med artikel 36 i fördraget får den särskilda representanten medverka när Europaparlamentet informeras.

Artikel 12

Samordning

1. Den särskilda representanten ska bidra till enhetlighet, konsekvens och effektivitet i unionens handlande och till att unionens instrument och medlemsstaternas åtgärder fungerar samstämmigt för att uppnå unionens politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med den verksamhet som kommissionen bedriver samt i förekommande fall med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och unionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med cheferna för unionens delegationer samt med medlemsstaternas beskickningsschefer. De ska göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid uppdragets genomförande. Den särskilda representanten ska även samverka med andra internationella och regionala aktörer i området.

⁽¹⁾ EUT L 141, 27.5.2011, s. 17.

*Artikel 13***Bistånd i samband med anspråk**

Den särskilda representanten och dennes personal ska bistå med att tillhandahålla uppgifter för att bemöta alla anspråk och förpliktelser som härrör från uppdragen för tidigare särskilda representanter vid AU, och ska för detta ändamål tillhandahålla administrativt bistånd och tillgång till relevanta handlingar.

*Artikel 14***Översyn**

Genomförandet av detta beslut och dess samstämmighet med andra unionsinsatser i området ska regelbundet ses över. Den särskilda representanten ska lägga fram en lägesrapport för rådet, kommissionen, och den höga representanten före utgången av december 2013 och en övergripande rapport om genomförandet av uppdraget vid uppdragets slut.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2013.

På rådets vägnar

V. JUKNA

Ordförande

RÅDETS BESLUT 2013/384/GUSP

av den 15 juli 2013

om ändring av beslut 2012/325/Gusp om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för Sudan och Sydsudan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 31.2 och 33,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 11 augusti 2010 antog rådet beslut 2010/450/Gusp⁽¹⁾ om utnämning av Rosalind MARSDEN till Europeiska unionens särskilda representant (nedan kallad *den särskilda representanten*) för Sudan.
- (2) Den 1 augusti 2011 antog rådet beslut 2011/499/Gusp⁽²⁾ som ändrade den särskilda representantens uppdrag och titel med anledning av Sydsudans självständighetsförklaring. Den särskilda representantens uppdrag löper ut den 30 juni 2013.
- (3) Den särskilda representantens mandat bör förlängas med ytterligare en fyramånadersperiod.
- (4) Den särskilda representanten kommer att genomföra sitt uppdrag under omständigheter som kan komma att förvärras och hindra att målen för unionens yttre åtgärder enligt artikel 21 i fördraget uppnås.
- (5) Beslut 2012/325/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2012/325/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Europeiska unionens särskilda representant**

Rosalind MARSDENs uppdrag som den särskilda representanten för Sudan och Sydsudan förlängs härmed till och med

den 31 oktober 2013. Den särskilda representantens uppdrag kan avslutas tidigare om rådet beslutar detta på förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (den höga representanten)."

2. I artikel 5.1 ska följande stycke läggas till:

"Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag för perioden från och med den 1 juli 2013 till och med den 31 oktober 2013 ska vara 690 000 EUR."

3. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 12a***Bistånd i samband med anspråk**

Den särskilda representanten och dennes personal ska ge kommissionen administrativt bistånd och tillgång till relevanta handlingar när det gäller alla anspråk som har samband med dennes uppdrag, samt uppdragen för tidigare särskilda representanter för Sudan, och ska bistå med att besvara sådana anspråk."

*Artikel 2***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2013.

På rådets vägnar

V. JUKNA

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 211, 12.8.2010, s. 42.⁽²⁾ EUT L 206, 11.8.2011, s. 50.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 327/2011 av den 30 mars 2011 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG när det gäller krav på ekodesign för motordrivna fläktar med ineffekt mellan 125 W och 500 kW

(Europeiska unionens officiella tidning L 90 av den 6 april 2011)

På sidan 13, bilaga I, avsnitt 1, punkt 15, ska det

i stället för: "15. *målvärdet för verkningsgrad* ($\eta_{\text{målvärde}}$): minsta verkningsgrad, beräknad med tillämplig ekvation, som en fläkt måste uppnå för att uppfylla kraven; värdet grundar sig på fläktens ineffekt när den arbetar med optimal energieffektivitet och $\eta_{\text{målvärde}}$ är det resulterande värdet från tillämplig ekvation i avsnitt 3 i bilaga II, med användning av tillämpligt heltal N för verkningsgrad (tabellerna 2 och 2 i avsnitt 1 i bilaga I) och fläktens ineffekt $P_{e(d)}$ uttryckt i kW när den arbetar med optimal energieffektivitet."

vara: "15. *målvärdet för verkningsgrad* ($\eta_{\text{målvärde}}$): minsta verkningsgrad, beräknad med tillämplig ekvation, som en fläkt måste uppnå för att uppfylla kraven; värdet grundar sig på fläktens ineffekt när den arbetar med optimal energieffektivitet och $\eta_{\text{målvärde}}$ är det resulterande värdet från tillämplig ekvation i avsnitt 3 i bilaga II, med användning av tillämpligt heltal N för verkningsgrad (tabellerna 1 och 2 i avsnitt 2 i bilaga I) och fläktens ineffekt $P_{e(d)}$ uttryckt i kW när den arbetar med optimal energieffektivitet."

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV